
STATUTORY INSTRUMENTS

1995 No. 818

**REGISTRATION OF BIRTHS,
DEATHS, MARRIAGES ETC.**

ENGLAND AND WALES

The Registration of Births and Deaths (Welsh
Language) (Amendment) Regulations 1995

Made - - - - *17th March 1995*

Coming into force - - *1st April 1995*

The Registrar General in exercise of the powers conferred by sections 5, 9(5), 10(1), 10A(1), 11(1)(b) and 39 of the Births and Deaths Registration Act 1953(1) as extended by section 26(3) of the Welsh Language Act 1993(2) and of all other powers enabling him in that behalf, with the approval(3) of the Secretary of State for Wales(4), hereby makes the following Regulations—

Citation, commencement and interpretation

1.—(1) These Regulations may be cited as the Registration of Births and Deaths (Welsh Language) (Amendment) Regulations 1995 and shall come into force on 1st April 1995.

(2) In these Regulations “the principal Regulations” means the Registration of Births and Deaths (Welsh Language) Regulations 1987(5).

(1) 1953 c. 20. See section 41 for definitions of “the Minister” and “prescribed”. Sections 1(1) and 5 were amended by the Children Act 1975 (c. 72), section 108(1) and Schedule 3, paragraph 13(1); section 5 was also amended by the Registration of Births, Deaths and Marriages (Fees) Order 1968 (S.I.1968/1242), article 4(1), Schedule 2; section 9(5) was added by the Children Act 1975 section 93(3); sections 10 and 10A were substituted by the Family Law Reform Act 1987 (c. 42), section 24 and 25 respectively and were further amended by the Children Act 1989 (c. 41), section 108(4) and paragraph 6 of schedule 12 (see S.I.1991/828).

(2) 1993 c. 38.

(3) The approval of the Minister is required by virtue of section 39 of the Births and Deaths Registration Act 1953.

(4) “Secretary of State” was substituted for “Minister of Health” in section 41 by the Secretary of State for Social Services Order 1968 (S.I. 1968/1699), article 5(4)(b).

(5) S.I. 1987/2089; the relevant amending instruments are S.I. 1988/687, S.I. 1989/511 and S.I. 1992/1504.

Status: This is the original version (as it was originally made). This item of legislation is currently only available in its original format.

Substitution of forms 1, 2, 5, 6, 7 and 9 in Schedule 2 to the principal Regulations

2. For forms 1, 2, 5, 6, 7 and 9 in Schedule 2 to the principal Regulations (prescribed forms)(6) there shall be substituted respectively the forms 1, 2, 5, 6, 7 and 9 in the Schedule to these Regulations.

Revocation of regulation 9 of the principal Regulations

3. Regulation 9 of the principal Regulations (discrepancies) is hereby revoked.

Given under my hand on

15th March 1995

P. J. Wormald
Registrar General

I approve,

17th March 1995

John Redwood
Secretary of State for Wales

(6) Form 2 was substituted in the principal Regulations by regulation 2 of S.I. 1989/511 and form 6 was substituted in the principal Regulations by regulation 3(b) of S.I. 1992/1504.

Status: This is the original version (as it was originally made). This item of legislation is currently only available in its original format.

SCHEDULE

Regulation 2

FORM 1 PARTICULAR OF BIRTH

SCHEDULE

Regulation 2

FORM 1
PARTICULARS OF BIRTH

Regulation 2(a)

Births and Deaths Registration Act 1953, ss.1(1) and 5

BIRTH - GENEIDIGAETH		Entry No. Cofnod Rhif
Registration district Ddisbarth cofrestru		Administrative area
Sub-district Is-ddisbarth		Rhanbarth gwelyyddol
1. Date and place of birth CHILD - Y PLENTYN		
Dyddiad a lle y ganwyd		
2. Name and surname Enw a chyfenw		3. Sex Rhyw
4. Name and surname Enw a chyfenw		
FATHER - TAD		
5. Place of birth Lle y ganwyd	6. Occupation Gwaith	
7. Name and surname Enw a chyfenw		
MOTHER - MAM		
8.(a) Place of birth Lle y ganwyd	8.(b) Occupation Gwaith	
9.(a) Maiden surname Cyfenw mabwylol	9.(b) Surname at marriage if different from maiden surname Cyfenw adig priodol os yn wahanol i'r cyfenw mabwylol	
10. Usual address (if different from place of child's birth)		Cyfeiriad arferol (os yn wahanol i lle geni'r plentyn)
11. Name and surname (if not the mother or father) Enw a chyfenw (os nad y tad neu'r fam)		
12. Qualification Cymhwysrwydd		
13. Usual address (if different from that in 10 above)		Cyfeiriad arferol (os yn wahanol i'r hyn sydd yn 10 uchod)
14. I certify that the particulars entered above are true to the best of my knowledge and belief Tystiat fedi y mwyson a gofnodir uchod yn gywir hyd y gwn i'w credal i		Signature of informant Llofnod yr hysbysydd
15. Date of registration Dyddiad cofrestru		16. Signature of registrar Llofnod y cofrestrydd
17. Name given after registration, and surname Enw a roddwyd wedi cofrestru, a chyfenw		

Status: This is the original version (as it was originally made). This item of legislation is currently only available in its original format.

FORM 2 DECLARATION/STATEMENT FOR THE REGISTRATION/RE-REGISTRATION OF A BIRTH

FORM 2

DECLARATION / STATEMENT FOR THE REGISTRATION / RE-REGISTRATION OF A BIRTH

Regulation 2(a) Births and Deaths Registration Act 1953, ss 9(5), 10(1)(b) and (c) and 10A(1)(b) and (c)
 For use where the child's parents are not married to each other and one parent produces a statutory declaration of parentage made by the other parent.
 I'w ddefnyddio lle nad yw rhieni'r plentyn yn briod a'i gilydd a lle mae un rhiant yn cyflwyno datganiad statudol ynghylch y rhieni a wnaed gan y rhiant arall.

1. Date and place of birth Dyddiad a lle y ganwyd		CHILD -- Y PLENTYN	
2. Name and surname Enw a chyfarw		3. Sex Rhyw	
4. Name and surname Enw a chyfarw			
5. Place of birth Lle y ganwyd		6. Occupation Gwaith	
7. Name and surname Enw a chyfarw			
8.(a) Place of birth Lle y ganwyd		8.(b) Occupation Gwaith	
8.(a) Maiden surname Cyfenw mawrwmol		8.(b) Surname of marriage if different from maiden surname Cyfenw adeig priod os yn wahanol i'r cyfenw mawrwmol	
10. Usual address (if different from place of child's birth)		Cytfeiriad arferol (os yn wahanol i le ganr plentyn)	
11. Name and surname (if not the mother or father) Enw a chyfarw (os nad y tad neu'r fam)		12. Qualification Cymhwysr	
13. Usual address (if different from that in 10 above)		Cytfeiriad arferol (os yn wahanol i'r hyn sydd yn 10 uchod)	

I'r wyf i,)
 *1. DO SOLEMNLY DECLARE that I am the mother of the child the particulars of whose birth are specified above and that the person named in space 4 above is the father of the child and I request that his name should be recorded as such in the register of births.
 YN CYHOEDDI YMA O DDIFRIF mai rwyf i yw mam y plentyn y moddwyd uwchod fanyson am ei enedigwch, a dynnal i'r enw gwirni gofnod felly yn y gofrestr genedigwch.

or the)
 *2. DO SOLEMNLY DECLARE that I am the father of the child the particulars of whose birth are specified above and I request that my name should be recorded as such in the register of births.
 YN CYHOEDDI YMA O DDIFRIF mai rwyf i yw tad y plentyn y moddwyd uwchod fanyson am ei enedigwch, a dynnal i'r enw gwirni gofnod felly yn y gofrestr genedigwch.

Signature) Date)
 Signed and declared by the above-named declarant in the presence of)
 Wedi ei lofnodi a'i ddatgan gan y person a enwyd uwchod fel datganwr ac yng nghyffwrdd)

Registrar of Births and Deaths / Superaelodwr Rhestru
 Cofrestrwr Genedigwch a Marwolaethau / Cofrestrwr Archifol
 Sub-district/dododbarth District/Dudodbarth
 Delete as appropriate/Clwstwr fel y ta'n ddiroddol

Status: This is the original version (as it was originally made). This item of legislation is currently only available in its original format.

FORM 5 STATEMENT FOR THE RE-REGISTRATION OF A BIRTH

FORM 5
STATEMENT FOR THE RE-REGISTRATION OF A BIRTH

Regulation 2(a)

Births and Deaths Registration Act 1953, ss 9(5) and 10A(1)(a)

For use (a) where the informants give information out of the sub-district of the child's birth or (b) in any case where more than 3 months have elapsed since the date of birth of the child.

I'w ddefnyddio (a) lle bo'r awst i'w cyflwyno hybysiaeth yn gwneud hynny y tu allan i'r is-ddosbarth lle ganwyd y plantyn neu (b) mewn unrhyw achos pan fo mwy na thri mis wedi mynd heb bŵer oddi ar odydded geni y plantyn.

1. Date and place of birth Dyddiad a lle y ganwyd		CHILD — Y PLENTYN	
2. Name and surname Enw a chyfenw			3. Sex Rhyw
4. Name and surname Enw a chyfenw			
5. Place of birth Lle y ganwyd		6. Occupation Gwaith	
7. Name and surname Enw a chyfenw			
8.(a) Place of birth Lle y ganwyd		8.(b) Occupation Gwaith	
9.(a) Maiden surname Cyfenw morwyrdd		9.(b) Surname at marriage if different from maiden surname Cyfenw adeg prodi os yn wahanol (Cyfenw niwryniol)	
10. Usual address (if different from place of child's birth)		Cyfeiriad arferol (os yn wahanol i le gan'r plantyn)	
11. Name and surname (if not the mother or father) Enw a chyfenw (os nad y tad neu'r mam)		12. Qualification Cymhwysrwydd	
13. Usual address (if different from that in 10 above)		Cyfeiriad arferol (os yn wahanol i'r hysbysydd yn 10 uchod)	

We, Yr ydym ni, }
being qualified under the Births and Deaths Registration Act 1953 to give information for the registration of the birth of the above-named child DO SOLEMNLY DECLARE that the particulars above are those which are required to be registered concerning such birth, according to the best of our knowledge and belief, and request that the name of the father of the child be entered in the register of births as in space 4 above.
gan ein bod yn gymwys dan Births and Deaths Registration Act 1953 i roi gwybodaeth ar gyfer cofrestru genedigolaeth y plantyn a enwyd uchod YN CYHOEDDGI YMA O DDIFRIF mai'r manylion uchod yw'r rhai y mae'n rhaid eu cofrestru ynghyd â'r enedigolaeth hon, fydd eithaf ein gwybodaeth ein cred, a dymunwn i enw tad y plantyn gael ei gofnodi yn y gofrest genedigolaethau se yn 4 uchod.

Signatures } Date }
Llofnodau } Dyddiad }

Signed and declared by the above-named declarants in the presence of
Weddi ei lofnodi a'i ddatgan gan y personau a enwyd uchod fel datganwyd ac yng ngwydd }
Registrar of Births and Deaths / Sgôrwr Rheolwr Cofrestru Genedigolaethau a Marwolaethau / Cofrestruad Analygol }
Sub-district/Is-ddosbarth } District/Ddosbarth }

FORM 6 STATEMENT BY PARENT FOR THE RE-REGISTRATION OF A BIRTH

Status: This is the original version (as it was originally made). This item of legislation is currently only available in its original format.

**FORM 7
PARTICULARS OF STILL-BIRTH**

Regulation 2(a) Births and Deaths Registration Act 1953, ss 1(1) and 5

STILL-BIRTH - MARW-ANEDIG		Entry No. Cofnod Rhif
Registration district Dogarth cofrestru	Administrative area	
Sub-district Ia-ddosbarth	Rhanbarth gwahnyddol	
1. (a) Date and place of birth CHILD - Y PLENTYN		
Dyddiad a lle y ganwyd		
1. (b) Name and surname Enw a chyfenw		
2. Cause of death and nature of evidence that child was still-born Achos marwolaeth a natur y dystiolaeth fod y plentyn wedi g-enid farw		3. Sex Rhyw
4. Name and surname Enw a chyfenw FATHER - TAD		
5. Place of birth Lle y ganwyd	6. Occupation Gwaith	
7. Name and surname Enw a chyfenw MOTHER - MAM		
8. (a) Place of birth Lle y ganwyd	8. (b) Occupation Gwaith	
9. (a) Maiden surname Cyfenw marwynol	9. (b) Surname at marriage if different from maiden surname Cyfenw ar ôl gweddi os yn wahanol i'r cyfenw marwynol	
10. Usual address (if different from place of child's birth)		Cyfeiriad eifern (os yn wahanol i le geni'r plentyn)
INFORMANT - HYSBYSYDD		
11. Name and surname (if not the mother or father) Enw a chyfenw (os nad y tad neu'r fam)		12. Qualification Cymhwyster
13. Usual address (if different from that in 10 above)		Cyfeiriad eifern (os yn wahanol i'r hyn aydd yn 10 uchod)
14. I certify that the particulars entered above are true to the best of my knowledge and belief Tystiaf fod y manylion a gynnwys uchod yn gywir hyd y gwni'n credal i		Signature of informant Llofnod yr hysbysydd
15. Date of registration Dyddiad cofrestru		16. Signature of registrar Llofnod y cofrestrydd

FORM 9 DECLARATION AS TO STILL-BIRTH

Status: This is the original version (as it was originally made). This item of legislation is currently only available in its original format.

FORM 9

DECLARATION AS TO STILL-BIRTH

Regulation 2(a)

Births and Deaths Registration Act, 1953, s 11(1)(b)

Date of still-birth

Dyddiad y marw-eni

Place of still-birth

Lle'r marw-eni

Name and surname of mother of the still-born child. }
Enw a chlyenw mam y plentyn marw-anedig. }

Usual address of mother of child
.....

Cyfeiriad arferol mam y plentyn
.....

Reason why a certificate that the child was not born alive cannot }
be obtained from a registered medical practitioner or registered }
midwife. }

Rheswm pam na ellir cael tystysgrif oddi wrth feddyg cofrestredig }
neu fydwraig gofrestredig yn tystio na chafodd y plentyn ei eni'n }
fyw. }

I declare that the particulars stated above are true to the best of my knowledge and belief and that the child mentioned above was not born alive.

Yr wyf yn datgan fod y manyllon a roddwyd uchod yn wir hyd eithaf fy ngwybodaeth a'm cred ac na chafodd y plentyn y cyfeiriwyd ato uchod ei eni'n fyw.

Signature
Llofnod

State whether "Mother", "Father" of the child or in what other }
capacity liable to give information concerning the still-birth. }

Dywodwch ai "Mam", "Fad", y plentyn neu ynteu mewn safle arall }
sy'n rhwym o roi gwybodaeth ynghydch y marw-eni. }

Date

Dyddiad

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Regulations)

These Regulations make minor amendments to the Registration of Births and Deaths (Welsh Language) Regulations 1987.

The forms prescribed for the registration of live births and still-births and their associated declarations, the declaration and statement for the re-registration of a birth and the form of certificate of registration of birth are amended so as to delete any reference to an NHS number, to insert a specific reference to the occupation of the mother and to make other minor changes in layout. These amendments, amongst other changes, implement proposals in paragraphs 4.5 and 4.21 of the White Paper “Registration: proposals for change” (Cm 939) published in January 1990.

Regulation 3 revokes the provision in the 1987 Regulations that in the case of any discrepancy between an English text and a Welsh text permitted by the Regulations, the English text shall prevail.

These Regulations impose no costs on business.

NODYN ESBONIADOL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

Mae'r Rheoliadau hyn yn gwneud mn ddiwygiadau i'r Rheoliadau Cofrestru Genedigaethau a Marwolaethau (Cymraeg) 1987.

Mae'r Rheoliadau yn ail-bennu ffurflenni ar gyfer cofrestru genedigaethau a marw-enedigaethau a'u datganiadau cysylltiedig, y datganiad a'r mynegiad i ail-gofrestru genedigaeth a ffurf y dystysgrif cofrestru genedigaeth er mwyn dileu unrhyw gyfeiriad at rif NHS, mewnosod cyfeiriad penodol at alwedigaeth y fam a gwneud mn newidiadau eraill i'r diwyg. Y mae'r diwygiadau hyn, ymhlith newidiadau eraill, yn gweithredu cynigion 4.5 a 4.21 yn y Papur Gwyn “Registration: proposals for change” (Gorch 939) a gyhoeddwyd ym mis Ionawr 1990.

Mae Rheoliad 3 yn diddymu'r ddarpariaeth yn Rheoliadau 1987 mai'r testun Saesneg a fydd yn cael ei dderbyn os ceir unrhyw anghysondeb rhwng testun Saesneg a thestun Cymraeg a ganiateir gan y Rheoliadau.

Nid yw'r Rheoliadau hyn yn gosod unrhyw gost ar fusnes.